

GPE
vendors

GPE Products s.r.l.

Via Toniolo 19/21 - 61032 - Fano (PU)
Tel. +39 0721 854 535 - Fax +39 0721 855 200
www.gpevendors.it - gpe@vendors.it

**DISTRIBUTORE AUTOMATICO
MEZZOLITRO**

**AUTOMATIC DISTRIBUTO
MEZZOLITRO**

**EXPENDEDORA AUTOMÁTICA
MEDIO LITRO**



**GUIDA
TECNICA**



**RISERVATA A PERSONALE
QUALIFICATO E ABILITATO**

Istruzioni originali



**TECHNICAL
MANUAL**



**RESERVED FOR QUALIFIED
AND EXPERIENCED PERSONNEL**

Translation of the
original instructions



**GUIA
TECNICA**



**RESERVADA A PERSONAL
CUALIFICADO Y HABILITADO**

Traducción de las
instrucciones originales

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
/ CE DECLARATION OF CONFORMITY
(AII. IIA DIR. 2006/42/CE)



IL FABBRICANTE / THE MANUFACTURER

GPE PRODUCTS srl
Via Toniolo, 19
61032 FANO (PU)
Italy

DICHIARA CHE LE MACCHINE PER ACQUA
/ DECLARES THAT THE MACHINES FOR WATER

Distributori automatici GPE PRODUCTS modello GPE MEZZOLITRO
/ GPE PRODUCTS Automatic Distributors model GPE MEZZOLITRO

SONO CONFORMI ALLE DIRETTIVE / CONFORM TO THE DIRECTIVES
2006/42/CE;
2004/108/CE;
2006/95/CE

Riferimento norme armonizzate: / Reference to the harmonized standards:
EN 12100-1; EN 12100 – 2; EN 60204-1

E AUTORIZZA / AND AUTHORIZES

Giorgio Peroni

**A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER SUO CONTO
/ TO CONSTRUCT THE TECHNICAL FILE ON ITS BEHALF**

Fano, 01 ottobre 2017
Fano, 01st October 2017

(il fabbricante)
(the manufacturer)

Alessio Peroni

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Alessio Peroni".


INDICE

INDEX

INDICE

PARTE	DESCRIZIONE	PAGINA
PART	DESCRIPTION	PAGE
PARTE	DESCRIPCIÓN	PÁGINA
1	PRIMA ACCENSIONE	4
	- RIEMPIMENTO ACQUA ICE BANK	7
	- INSTALLAZIONE FILTRO DEMINERALIZZANTE PER VAPORIZZATORE	8
	- INNESCO VAPORIZZATORE IGIENIZZANTE	9
	FIRST IGNITION	4
	- ICE BANK WATER REFILL	7
	- INSTALLATION OF DEMINERALISING FILTER FOR VAPORIZER	8
	- ACTIVATING HYGIENIC VAPOURISER	9
	PUESTA EN MARCHA	4
	- RELLENO DE AGUA ICE BANK	7
- INSTALACIÓN FILTRO DESMINERALIZANTE PARA VAPORIZADOR	8	
- VAPORIZADOR SANITAZANTE INNESCO	9	
2	SIGNIFICATO PULSANTI TASTIERA	12
	KEYPAD EXPLANATIONS	12
	SIGNIFICADO TECLADO PULSAR BOTONES	12
3	IMPOSTAZIONE PREZZI	15
	PRICE SETTINGS	15
	CONFIGURACIÓN DE PRECIOS	15
4	CONFIGURAZIONE RICETTA	20
	- PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO	21
	- MODIFICA RICETTA	24
	RECIPE CONFIGURATION	20
	- WORKING PRINCIPLES	21
	- RECIPE MODIFICATION	24
	CONFIGURACIÓN DE LA RECETA	20
	- PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO	21
	- EDITAR RECETA	24
	LISTA INGRESSI ED USCITE	29
5	INLET AND OUTLET LIST	29
	LISTA DE ENTRADAS Y SALIDAS	29
	NOTE	33
6	NOTES	33
	NOTAS	33

1

PRIMA
ACCENSIONE

Leggere tutta la procedura, prima di iniziare.



1.1

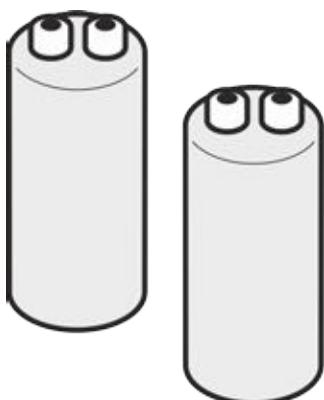


Posizionare il Distributore Automatico Mezzolitro nel luogo operativo definitivo.

Position the Automatic Distributor Mezzolitro in its selected working place.

Coloque el distribuidor automático Mediolitro en la ubicación operativa final.

1.3



Il Distributore è predisposto per l'alloggiamento di un impianto filtrante (non in dotazione) dell'acqua potabile. In commercio ne esistono tanti tipi. In funzione del tipo di acqua nell'impianto idrico, **acquistare** filtri adeguati con funzione **antibatterica e anticalcare**.

L'alloggiamento predisposto dal produttore del Distributore utilizza viti M4 mm.

1.4



CO₂

Procurarsi una bombola di **CO₂** di portata:
- minima 10 litri
- massima 60 litri.

Obtain a CO₂ cylinder of flow:
- minimum 10 litres
- maximum 60 litres.

Obtenga un cilindro de CO₂ de flujo:
- mínimo 10 litros
- máximo 60 litros.

FIRST
IGNITION

Read entire procedure before initializing.



1.2



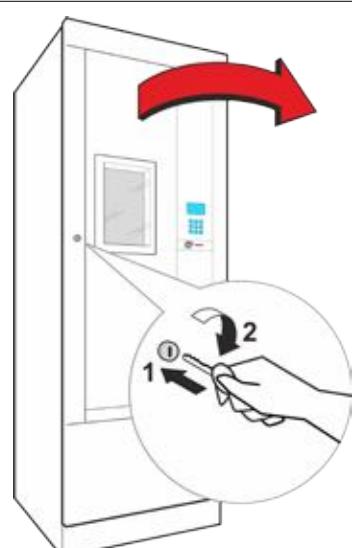
Verify that the direct water supply to which the Distributor will be connected is **drinkable and limpid**.

Verifique que el agua en la red de agua a la que está conectado el distribuidor sea **potable y transparente**.

The Distributor is predisposed for housing a drinking water filtering system (not supplied). Many types exist on the market. Depending on the type of water in the water system, **buy** suitable filters with **antibacterial and limescale** functions. The Distributor manufacturers predisposed housing uses M4 mm screws.

El distribuidor está diseñado para albergar un sistema de filtrado (no suministrado) de agua potable. Hay muchos tipos en el mercado. Dependiendo del tipo de agua en la red de agua, **compre** filtros adecuados con función **antibacteriana y anti escaras**. La carcasa preparada por el fabricante del distribuidor utiliza tornillos de M4 mm.

1.5

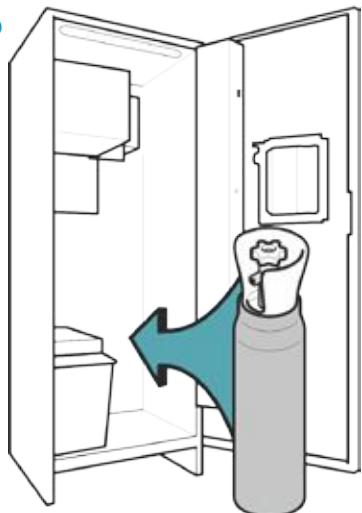
PUESTA
EN MARCHA

Lea todo el procedimiento antes de comenzar.



1

1.6

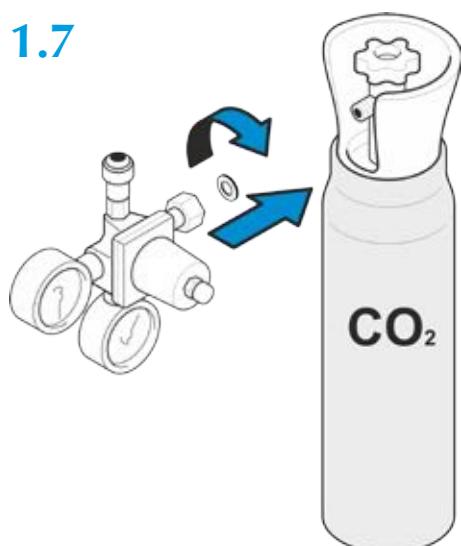


Posizionare la bombola di **CO₂** nell'alloggiamento e fissarla con la catenella.

Place the **CO₂** cylinder in the housing and secure with chain.

Coloque el cilindro de **CO₂** en la carcasa y asegúrelo con la cadena.

1.7



E' obbligatorio montare il regolatore di pressione in dotazione. La pressione della bombola è di circa 70 bar.

Accertarsi che sia presente la guarnizione. Avvitare a fondo il dado del regolatore di pressione alla bombola di **CO₂**.

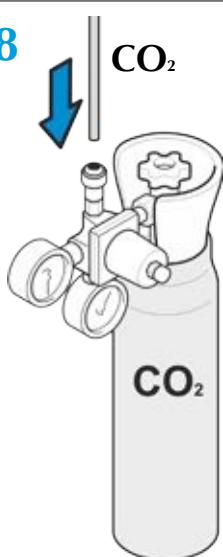
It is obligatory to install the pressure regulator supplied. The pressure of the cylinder is around 70 bars.

Make sure that the gasket is present. Fully tighten the pressure regulator nut to the **CO₂** cylinder.

El regulador de presión suministrado debe estar instalado. La presión del tanque es de alrededor de 70 bar.

Asegúrese de que la junta esté presente. Apriete completamente la tuerca del regulador de presión a la botella de **CO₂**.

1.8



Collegare il tubo di **CO₂** all'innesto rapido Jhon Guest del regolatore di pressione.

Connect the **CO₂** tube to the John Guest quick connection of the pressure regulator.

Conecte el tubo de **CO₂** al acoplamiento rápido Jhon Guest del regulador de presión.

1.9



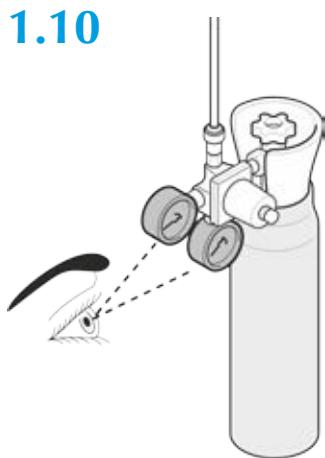
The **minimum working** pressure of the Distributor is **3,8 bars**. Afterwhich the **CO₂** cylinder needs to be substituted.

La pressione **minima operativa** del Distributore è di **3,8 bar**. Dopodiché bisogna sostituire la bombola di **CO₂**.

La presión de **operación mínima** del distribuidor es **3.8 bar**. Luego debes reemplazar la botella de **CO₂**.

1

1.10



Verifica PERDITA di CO₂.

Verificare che i manometri non scendano di pressione e mantengano la pressione iniziale.

Se manometri scendono di pressione, vuol dire che è in atto una perdita nella guarnizione o nell'innesto John Guest. In tal caso bisogna risolvere l'anomalia.

Verify CO₂ LEAK.

Verify that the gauges don't lose pressure and maintain their initial pressure.

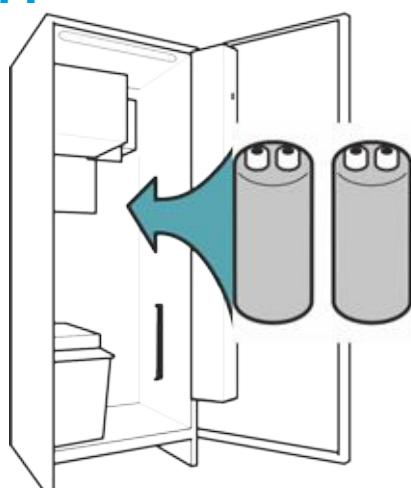
If gauges lose pressure there is a leak in the gasket or the John Guest connection. In this case the anomaly needs to be resolved.

Verifique la PÉRDIDA de CO₂.

Verifique que los manómetros no bajen de presión y mantengan la presión inicial.

Si los manómetros disminuyen la presión, significa que hay una fuga en la junta o en el implante John Guest. En este caso, la anomalía debe ser resuelta.

1.11

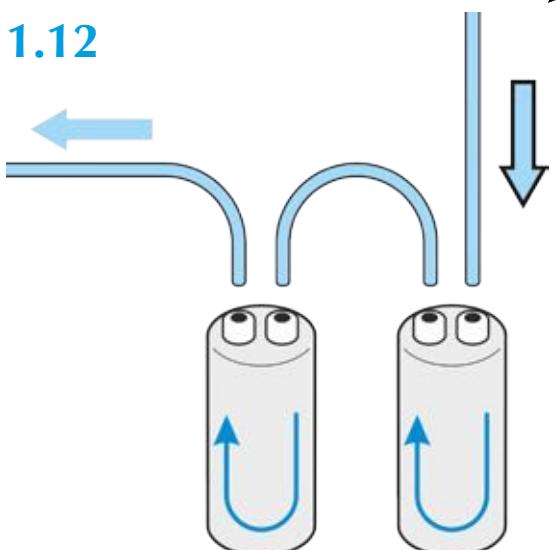


Montare i filtri.

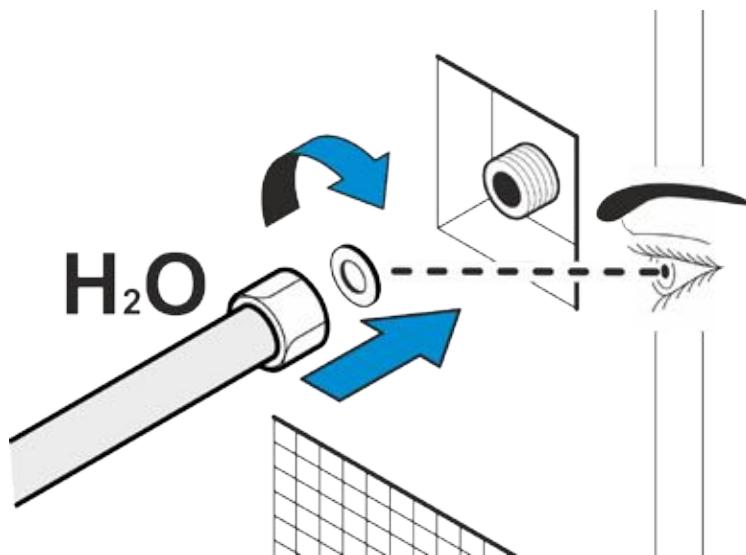
Install filters.

Ajuste los filtros.

1.12



1.13



1

RIEMPIMENTO ACQUA ICE BANK ICE BANK WATER REFILL RELLENO DE AGUA ICE BANK

1.15



1.16 Riposizionare il coperchio sopra l'ICE BANK.

Reposition the cover on the ICE BANK.

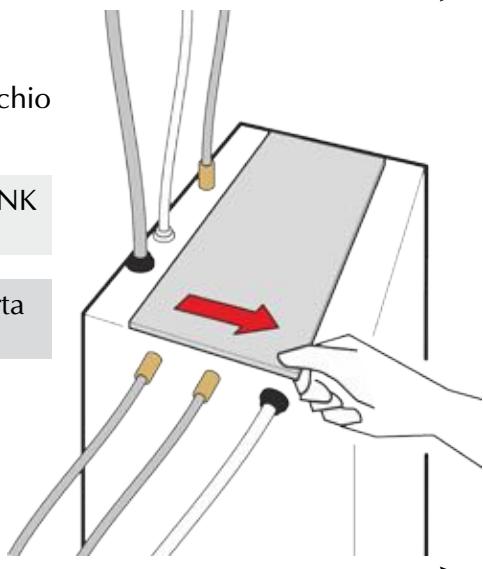
Recolocar la cubierta sobre el ICE BANK.

1.14

Togliere il coperchio dall'ICE BANK.

Remove ICE BANK cover.

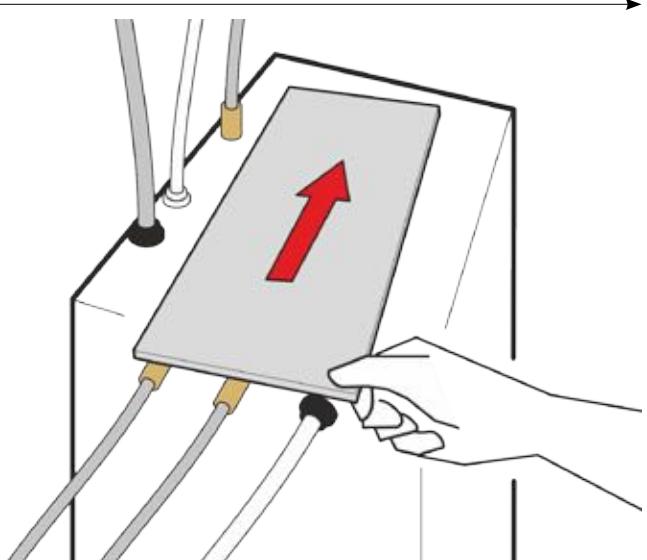
Quitar la cubierta del ICE BANK.



Posizionare un imbuto nel foro dell'ICE BANK e...
versare almeno 5 litri di acqua distillata all'interno dell'ICE BANK.

Position a funnel in the opening of the ICE BANK
pour at least 5 litres of distilled water inside the ICE BANK.

Colocar un embudo en el agujero del ICE BANK
y...
poner al menos 5 litros de agua destilada en el interior del ICE BANK.



1

INSTALLAZIONE FILTRO DEMINERALIZZANTE PER VAPORIZZATORE

INSTALLATION OF
DEMINERALISING FILTER
FOR VAPORIZER

INSTALACIÓN FILTRO
DESMINERALIZANTE
PARA VAPORIZADOR

1.17

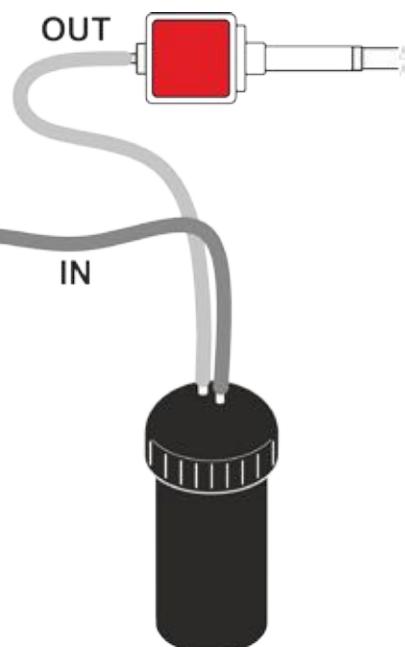
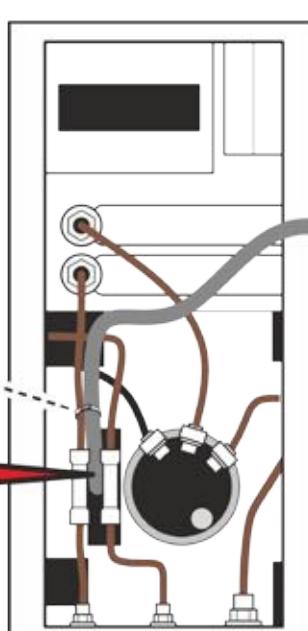
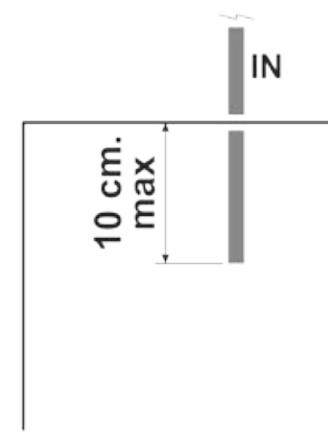
Procurarsi un filtro demineralizzante.

Obtain a demineralising filter.

Conseguir un filtro desmineralizante.



1.18



Con un tubo ø10 mm. di silicone, **collegare** l'ingresso del FILTRO con l'interno dell'ICE BANK per una profondità massima di 10 cm. onde evitare il ghiaccio.

Fissare il tubo con una fascetta.

Con un tubo ø10 mm. di silicone, **collegare** l'uscita del FILTRO con l'ingresso della POMPA VAPORIZZATORE.

With a ø10 mm. silicone tube, **connect** the input of the FILTER with the inside of the ICE BANK to a maximum depth of 10 cm. to avoid the ice.

Fix the tube with a tie.

With a ø10 mm. silicone tube, connect the output of the FILTER with the input of the VAPORIZER PUMP.

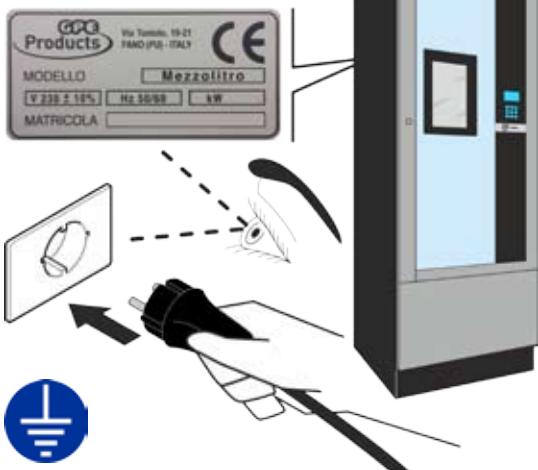
Con un tubo ø10 mm. die siliccona, **conectar** la entrada del FILTRO con el interno del ICE BANK a una profundidad máxima de 10 cm. para evitar el hielo.

Fijar el tubo con una brida.

Con un tubo ø10 mm. de silicona, conectar la salida del FILTRO con la entrada de la BOMBA VAPORIZADORA

1

1.19



Verificare che la presa di rete nella quale verrà alimentato il Distributore, corrisponda alla tensione descritta nell'etichetta del Distributore.

Inserire la spina di corrente del Distributore alla presa di rete.

Verify that the power outlet to which the Distributor will be connected corresponds to the voltage described on the Distributor label.

Insert the Distributor power plug in the power supply.

Verifique que la toma de corriente en la que se alimentará el distribuidor corresponda al voltaje descrito en la etiqueta del distribuidor.

Inserte el enchufe de la red del distribuidor en la toma de corriente.

1.20



In questo stato il Distributore è alimentato solo al NEON.

In this way the Distributor is powered only to the NEON.

En este estado, el Distribuidor solo recibe energía en el NEON.

INNESCO VAPORIZZATORE IGIENIZZANTE

ACTIVATING HYGIENIC VAPOURISER

VAPORIZADOR SANIFICACIÓN

1.21



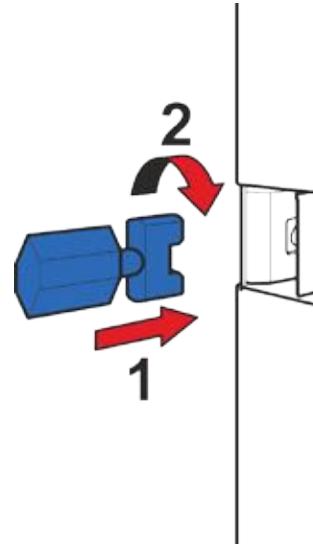
**ATTENZIONE
PERICOLO DI SHOCK
ELETTRICO!**

La seguente operazione fa in modo che il Distributore sia alimentato in ogni sua parte.

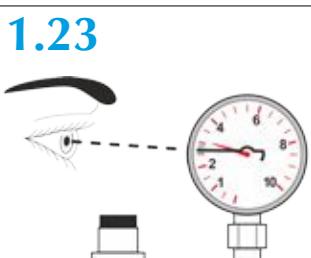
**WARNING
ELECTRIC SHOCK
DANGER!**
The following procedure ensures the Distributor is powered in all parts.

**PRECAUCIÓN
¡RIESGO ELÉCTRICO!**
La siguiente operación asegura que el Distribuidor reciba energía en su totalidad.

1.22



1

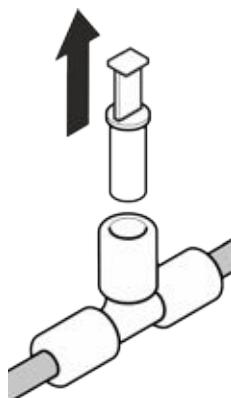


1.23
The Distributor starts to load water to the chiller group.
Verify the water pressure is between 2,5 and 3 bars.

Il Distributore inizia a caricare acqua nel gruppo frigo.
Verificare che la pressione dell'acqua sia tra i 2,5 ed i 3 bar.

El distribuidor comienza a cargar agua en la unidad de refrigeración.
Verifique que la presión del agua esté entre 2,5 y 3 bar.

1.24

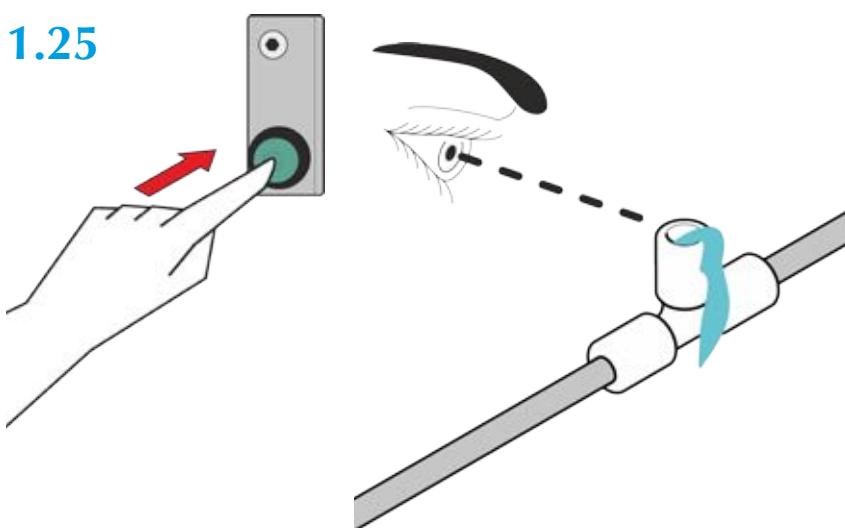


Attendere due minuti, dopodiché **togliere il tappo** di innesco vaporizzatore igienizzante e liberare l'aria dal circuito.

Wait two minutes, afterwhich **remove the lid** of the hygienic vapouriser and free the air circuit.

Espere dos minutos, **luego retire** la imprimación desinfectante y libere el aire del circuito.

1.25

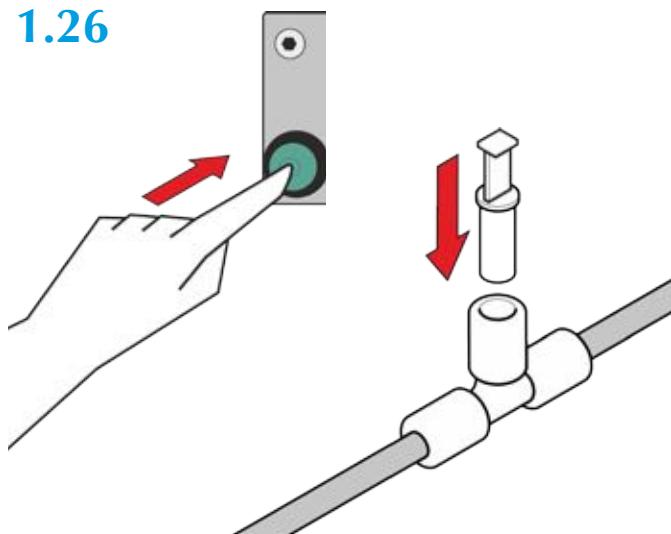


Premere e tenere premuto il pulsante **VERDE** per il richiamo dell'acqua al vaporizzatore fino a far fuoriuscire, **in tempi brevi**, l'acqua dal foro raccordo.

Press and keep pressed the **GREEN** button for recall of water to the vapouriser until the water overflows, **in a short time frame**, from the fitting hole.

Mantenga presionado el botón **VERDE** para recuperar el agua del vaporizador hasta que el agua salga del orificio de ajuste en **un tiempo breve**.

1.26



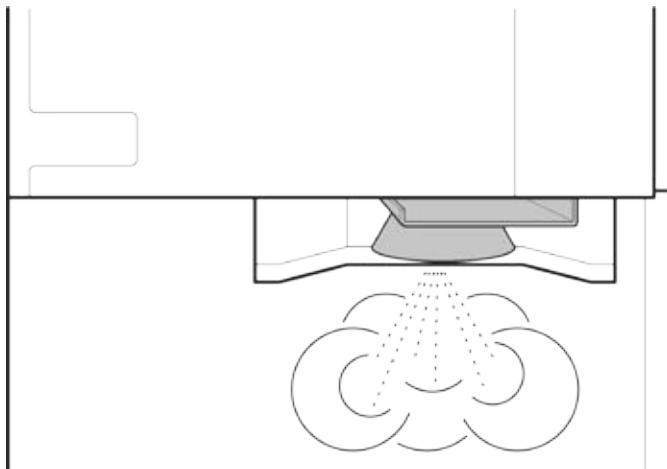
A questo punto, **CONTINUANDO A MANTENERE PREMUTO IL PULSANTE VERDE**, **inserire** il tappo e...

At this stage, **CONTINUINING TO KEEP THE GREEN BUTTON PRESSED**, **insert** the lid and...

En este punto, **CONTINÚE MANTENIENDO EL PULSADOR VERDE CON BOTÓN**, **inserte** la tapa y ...

1

1.27



attendere che l'acqua fuoriesca anche dal tubo del vapore.

Dopo la fuori uscita del vapore in tempi brevi (5/10 sec.) **rilasciare** il PULSANTE VERDE.

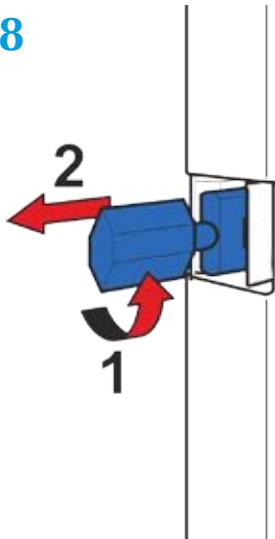
wait until the water overflows also from the steam tube.

After steam overflow in a short time frame (5/10 sec.) **release** the GREEN BUTTON.

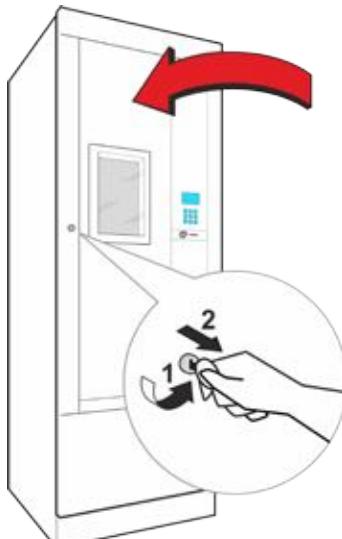
espere hasta que el agua salga de la tubería de vapor.

Libere el vapor luego de un corto tiempo (5/10 seg.) el BOTÓN VERDE.

1.28



1.29



Occorrono circa 30 minuti per far raffreddare il frigo.

LED VIOLA = IN FASE DI RISCALDAMENTO
LED BLU = DISTRIBUTORE PRONTO

About 30 minutes needed to cool the chiller.

VIOLET LED =
IN HEATING PHASE
BLU LED =
DISTRIBUTOR READY

Toma alrededor de 30 minutos para enfriar.

LED PÚRPURA =
EN LA FASE DE CALENTAMIENTO
LED AZUL =
DISTRIBUIDOR LISTO

2

SIGNIFICATO PULSANTI TASTIERA



A seconda della schermata visualizzata, i pulsanti della tastiera numerica assumono funzioni differenti.

**DI SEGUITO
IL SIGNIFICATO DI
QUELLI MENTIONATI
NELLA PRESENTE
GUIDA TECNICA.**

KEYPAD EXPLANA- TIONS



Depending on the screen visualised, the keys of the numerical keypad assume different functions.

**FOLLOWING THE
MEANINGS OF THOSE
MENTIONED IN THIS
TECHNICAL MANUAL.**

SIGNIFICADO BOTONES TECLADO



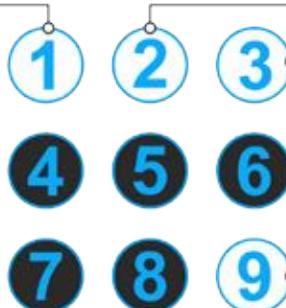
Según la pantalla que se muestre, los botones numéricos del teclado adoptan diferentes funciones.

**SIGA EL SIGNIFICADO
DE LOS MENCIONA-
DOS EN LA PRESENTE
GUÍA TÉCNICA.**

A



INFORMAZIONI GENERALI
GENERAL INFORMATION
INFORMACIÓN GENERAL

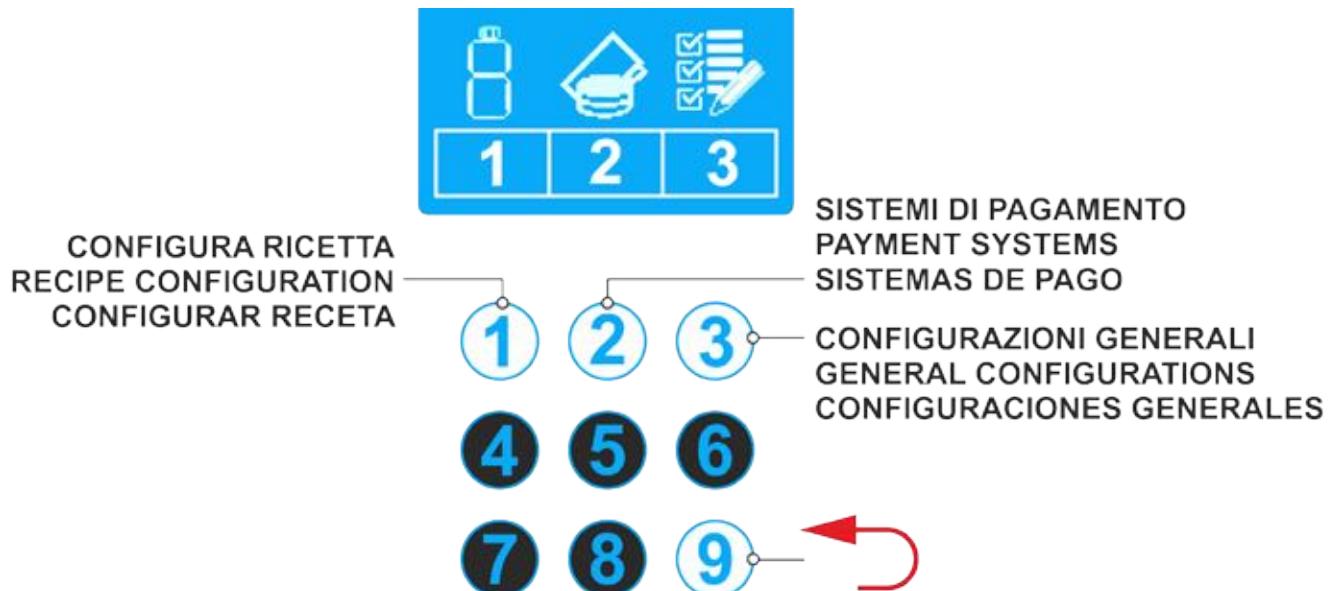


HARDWARE

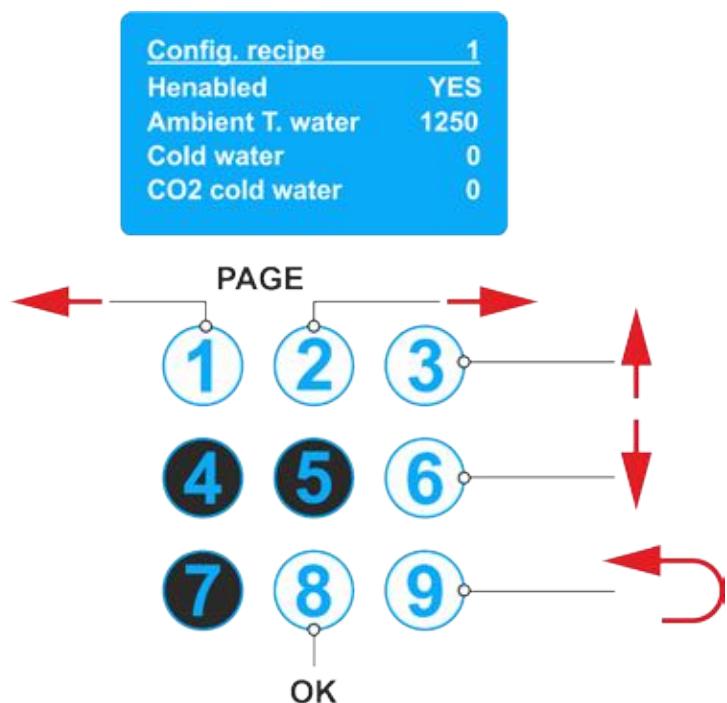
IMPOSTAZIONI GENERALI
GENERAL SETTING
CONFIGURACIONES GENERALES

2

B

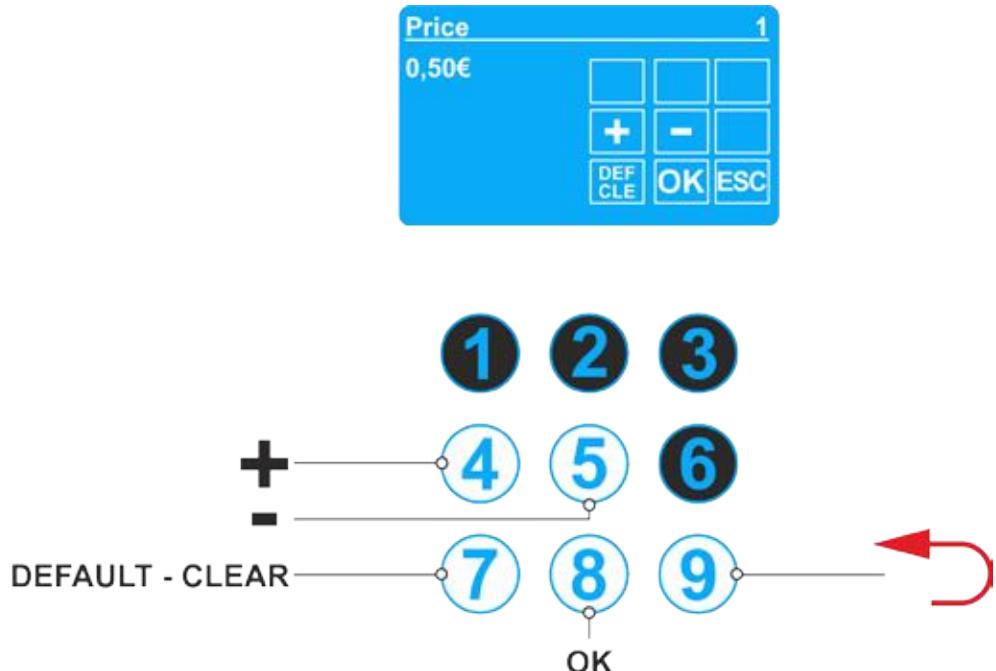


C

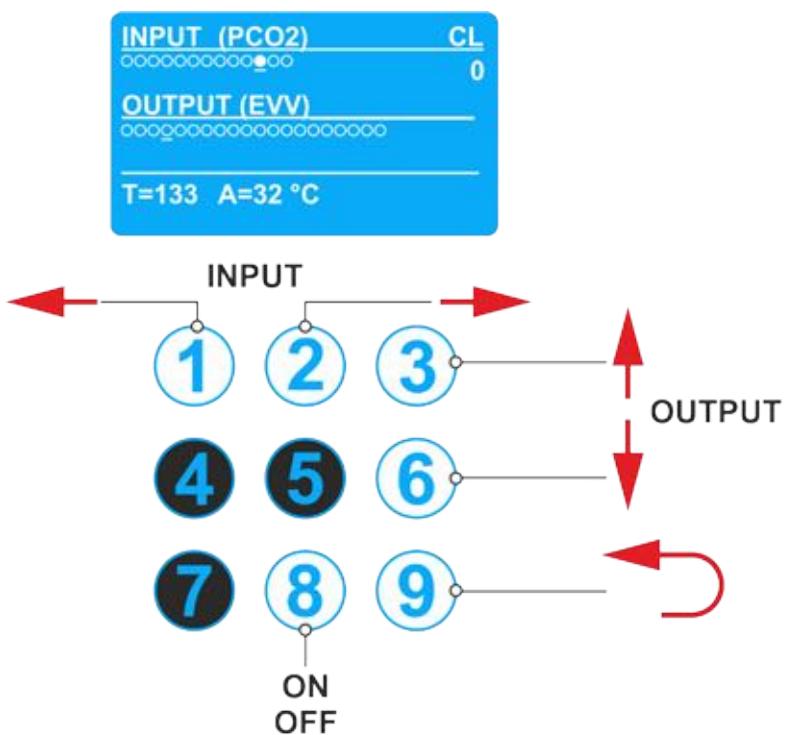


2

D



E



3

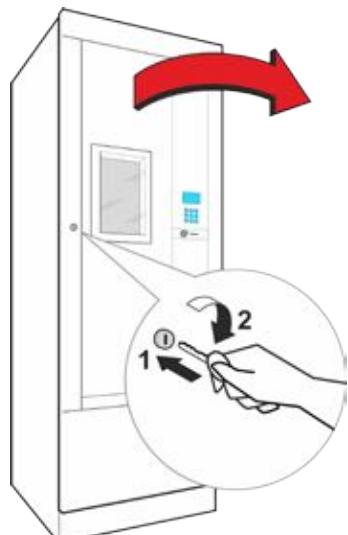
IMPOSTAZIONE PREZZI

PRICE SETTINGS

CONFIGURA- CIÓN DE PRECIOS



3.1



3.2



In questo stato il Distributore è alimentato solo al NEON.

In this way the Distributor is powered only to the NEON.

En este estado, el Distribuidor solo recibe energía en el NEON.

3.3



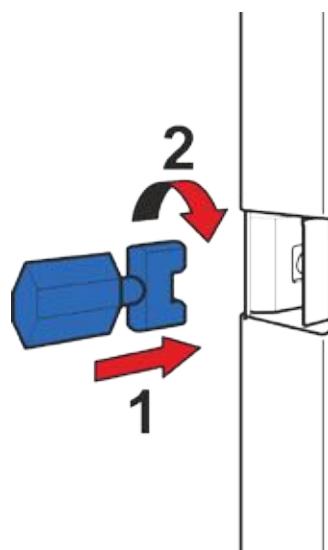
ATTENZIONE
PERICOLO DI SHOCK
ELETTRICO!

La seguente operazione fa in modo che il Distributore sia alimentato in ogni sua parte.

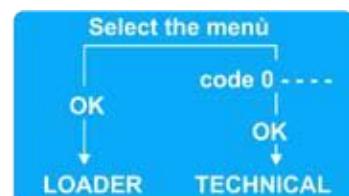
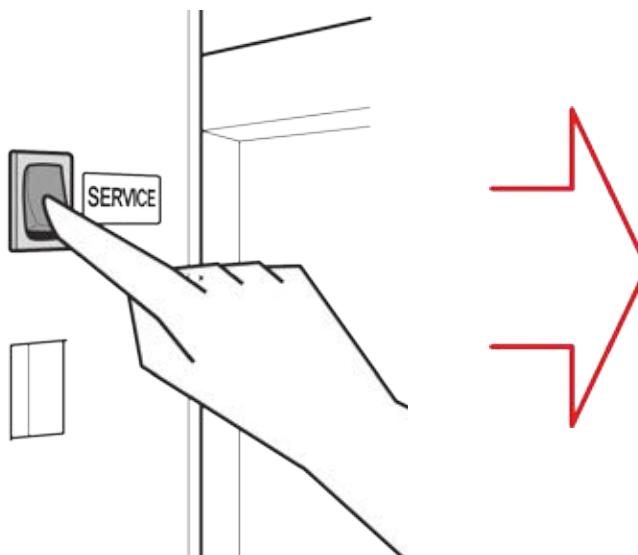
WARNING
ELECTRIC SHOCK DANGER!
The following procedure ensures that the Distributor is powered in all parts.

PRECAUCIÓN
¡RIESGO ELÉCTRICO!
La siguiente operación asegura que el Distribuidor reciba energía en su totalidad.

3.4



3.5



1	2	3
4	5	6
7	8	9

2

3.6

NOTA!

Se non si agisce sulla TASTIERA, dopo 15 secondi, il Distributore ritorna nella modalità IN FUNZIONE.

Nel caso avvenga questo, **ripremere** il PULSANTE SERVICE.

NOTE!

If the KEYPAD is not activated, after 15 seconds the Distributor returns to WORKING mode.

If this happens, **press again** the SERVICE KEY.

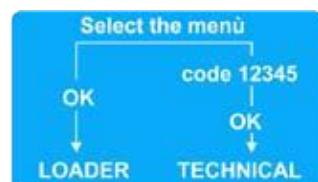
NOTA!

Si no actúa sobre el TECLADO, después de 15 segundos, el distribuidor regresa al modo EN FUNCION.

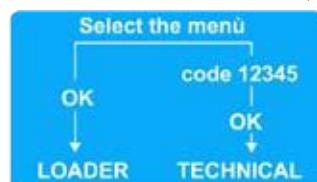
Si esto sucede, **presione** el BOTÓN SERVICE **nuevamente**.



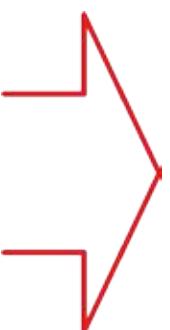
3.7



3.8



3.9

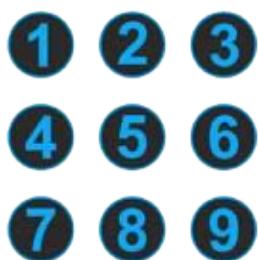
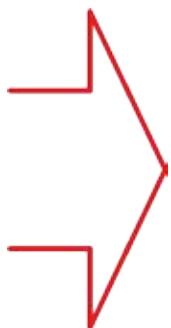


3.10



3

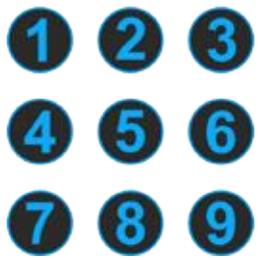
3.11



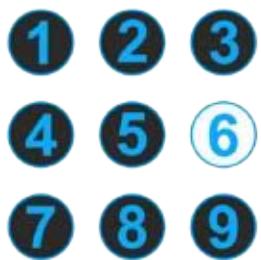
3.12



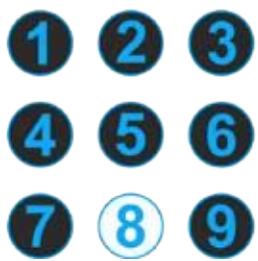
3.13



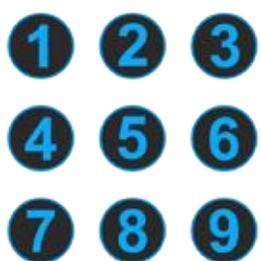
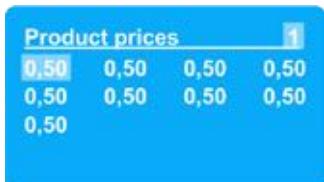
3.14



3.15



3.16



3

3.17

Product prices				1
0,50	0,50	0,50	0,50	
0,50	0,50	0,50	0,50	
0,50				

NOTA!
La schermata visualizza 9 prezzi di prodotti potenziali e impostati dal produttore.

Nella realtà attuale i prodotti disponibili sono 5 e nel DISPLAY corrispondono precisamente a:

NOTE!
The screen visualises 9 potential product prices set by the manufacturer.

Actually there are 5 products available which on the DISPLAY correspond precisely to:

NOTA!
La pantalla muestra 9 precios de productos potenciales y los establece el fabricante.

En la realidad actual, los productos disponibles son 5 y en la PANTALLA corresponden exactamente a:

- | |
|------------------------|
| Naturale |
| 1 TEMPERATURA AMBIENTE |
| 2 FREDDA |
| Frizzante |
| 3 FREDDA |
| Leggermente frizzante |
| 4 TEMPERATURA AMBIENTE |
| 5 FREDDA |

3.18

Stabilire il tipo di acqua al quale cambiare prezzo (1 o 2 o 3 o 4 o 5).

Con il PULSANTE 6 selezionare il numero stabilito (da 1 a 5).

Esempio 3.

Select the type of water for the price change (1 or 2 or 3 or 4 or 5).

With KEY 6 select the number chosen (from 1 to 5).

Example 3.

Establezca el tipo de agua para cambiar los precios (1 o 2 o 3 o 4 o 5).

Con el BOTÓN 6, seleccione el número establecido (de 1 a 5).

Ejemplo 3.

Product prices				3
0,50	0,50	0,50	0,50	
0,50	0,50	0,50	0,50	
0,50				



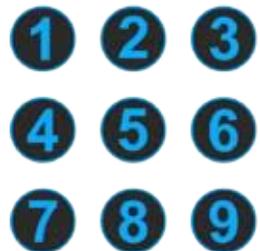
3.19

Product prices				3
0,50	0,50	0,50	0,50	
0,50	0,50	0,50	0,50	
0,50				



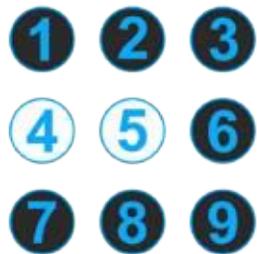
3.20

Price				3
0,50€				



3

3.21



3.22



Proseguire secondo necessità.

Proceed as necessary.

Seguir según necesidad.

4

CONFIGURA-ZIONE RICETTA



RECIPE CONFIGURATION



CONFIGURACIÓN RECETA



Ci sono 5 ricette impostate dal produttore:

- 1 ACQUA NATURALE TEMPERATURA AMBIENTE
- 2 ACQUA NATURALE FREDDA
- 3 ACQUA FRIZZANTE FREDDA
- 4 ACQUA LEGGERAMENTE FRIZZANTE TEMPERATURA AMBIENTE
- 5 ACQUA LEGGERAMENTE FRIZZANTE FREDDA

<u>Config. recipe</u>	<u>1</u>
Henabled	YES
Ambient T. water	1200
Cold water	0
CO2 cold water	0

Ogni ricetta ha 4 parametri nei quali si può intervenire secondo necessità.

Il Produttore in fabbrica ha impostato ogni ricetta con determinati valori dei parametri.

Con il primo parametro si abilita o meno l'erogazione.

Con gli altri tre parametri si può modificare la quantità di acqua, il grado di temperatura dell'acqua erogata e il grado (quantità) di CO₂ presente nell'acqua.

There are 5 recipes set by the manufacturer:

- 1 STILL WATER ROOM TEMPERATURE
- 2 STILL WATER COLD
- 3 SPARKLING WATER COLD
- 4 LIGHTLY PARKLING WATER ROOM TEMPERATURE
- 5 LIGHTLY PARKLING WATER COLD

Each recipe has 4 parameters in which one can intervene if necessary.

The Manufacturer has set each recipe to determined parameter values.

The first parameter enables or not the supply.

The other three parameters modify the quantity of water, the temperature degree of the water supplied and the degree (quantity) of CO₂ present in the water.

Hay 6 recetas establecidas por el fabricante:

- 1 AGUA NATURAL TEMPERATURA AMBIENTE
- 2 AGUA NATURAL FRÍA
- 3 AGUA NATURAL MUY FRÍA
- 4 AGUA CON GAS MUY FRIA
- 5 AGUA CON AGUJA FRÍA
- 6 AGUA CON AGUJA MUY FRIA

Cada receta tiene 4 parámetros en los que puede intervenir según sea necesario.

El fabricante en la fábrica ha establecido cada receta con ciertos valores de parámetros.

Con el primer parámetro, la dispensación está habilitada o no.

Con los otros tres parámetros, puede cambiar la cantidad de agua, el grado de temperatura del agua suministrada y el grado (cantidad) de CO₂ presente en el agua.

4

PRINCIPIO DI
FUNZIONAMENTO
ILLUSTRATO

ILLUSTRATED
WORKING
PRINCIPLES

PRINCIPIO DE
FUNCIONAMIENTO
ILUSTRADO



LEGENDA

F = Filtro
G = Gasatore
AG = Acqua gassata
AF = Acqua fredda
AA = Acqua ambiente
EV = Elettrovalvola
VP = Valore parametro
CL = Contatore litri
E = Erogatore

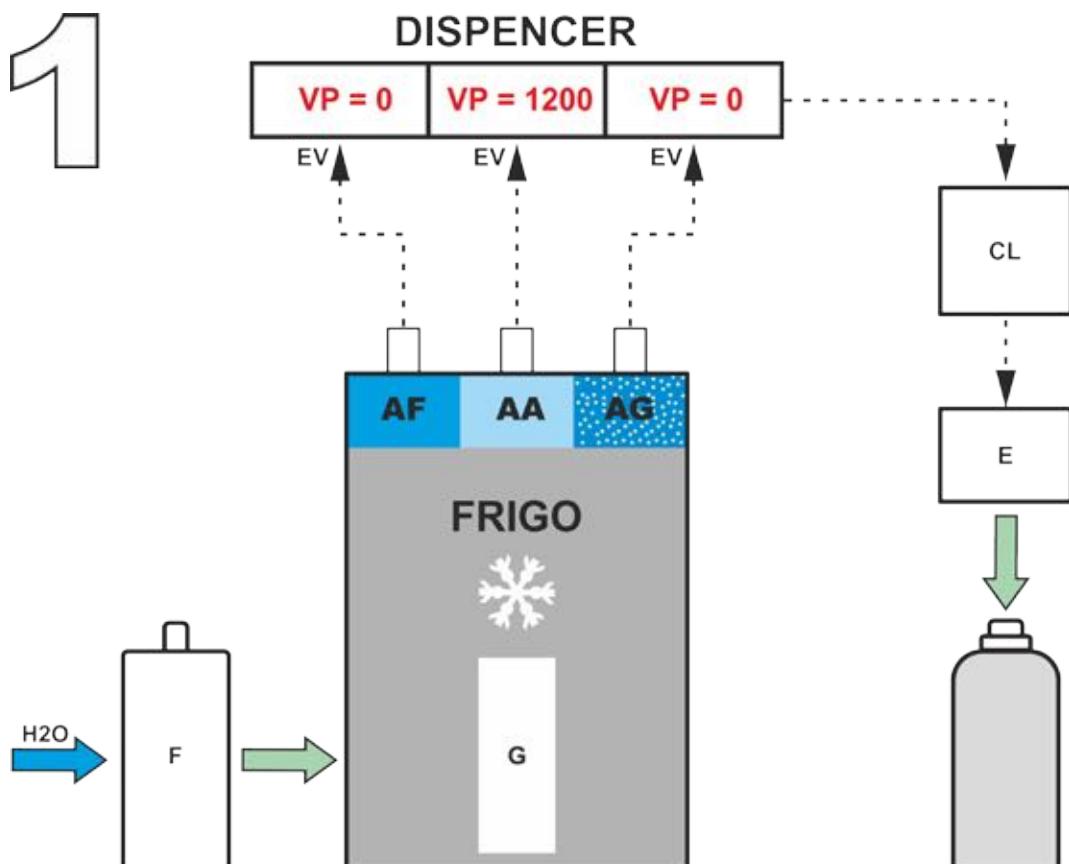
LEGEND

F = Filter
G = Carbonator
AG = Sparkling water
AF = Cold water
AA = Ambient water
EV = Electrovalve
VP = Parameter value
CL = Litres counter
E = Dispenser

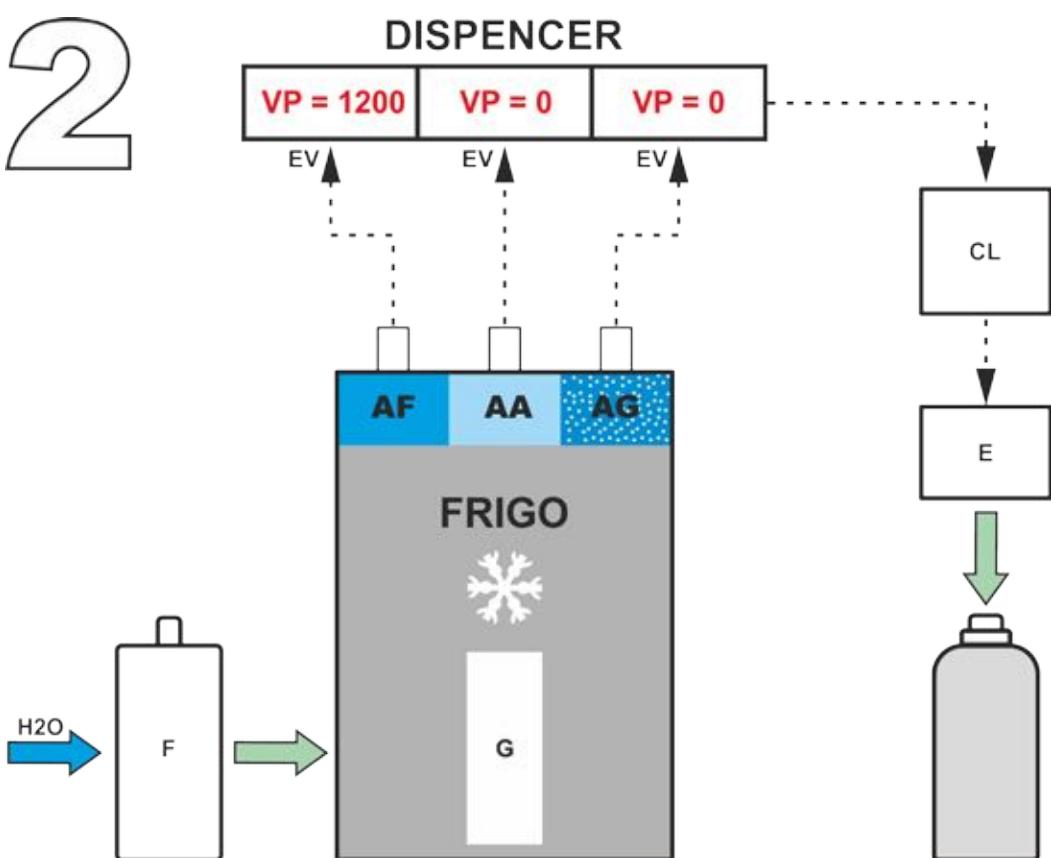
LEYENDA

F = Filtro
G = Carbonatador
AG = Agua carbonatada
AF = Agua fría
AA = Agua ambiental
EV = Válvula solenoide
VP = Valor del parámetro
CL = Contador de litros
E = Dispensador

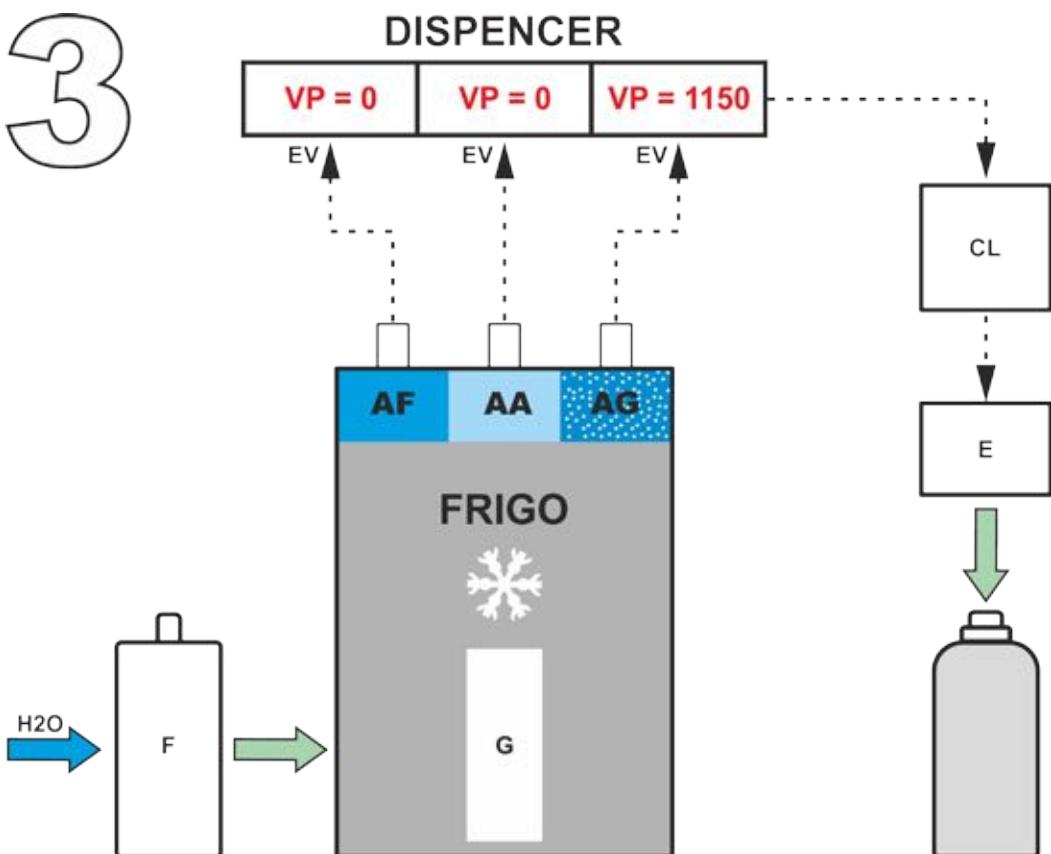
1



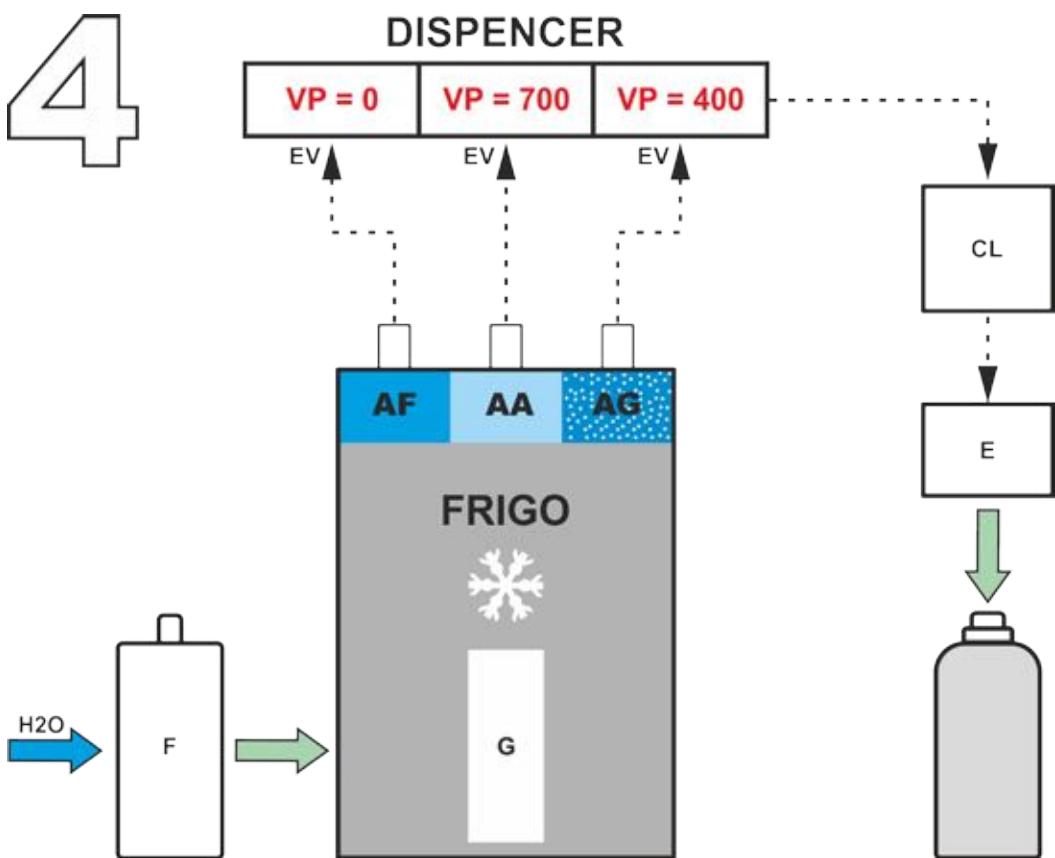
2



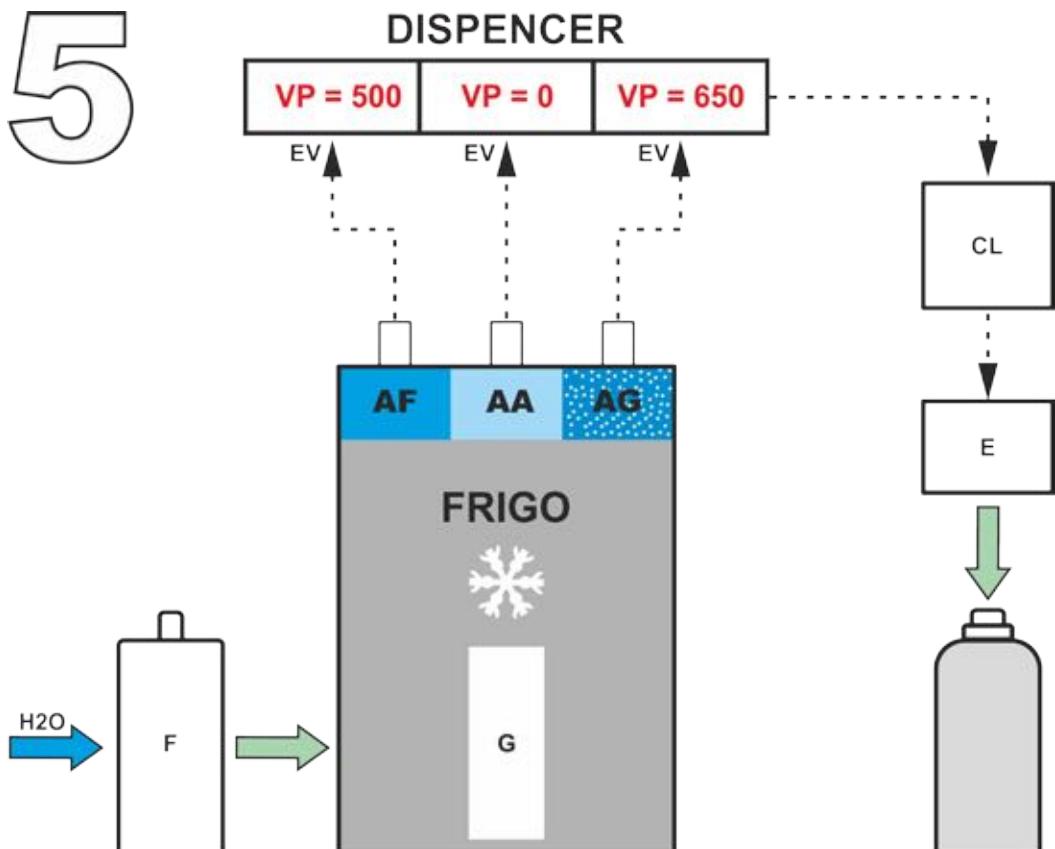
3



4



5



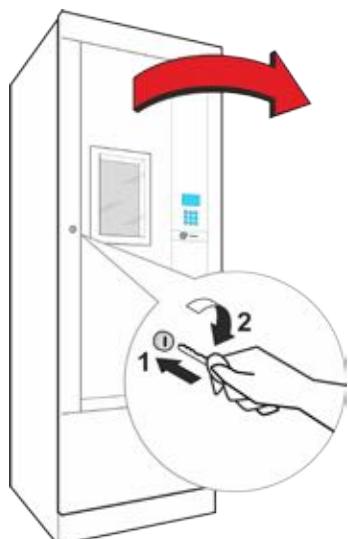
4

MODIFICA RICETTA

MODIFY RECIPE

MODIFICACIÓN RECETA

4.1



4.2



In questo stato il Distributore è alimentato solo al NEON.

In this way the Distributor is powered only to the NEON.

En este estado, el Distribuidor solo recibe energía en el NEON.

4.3

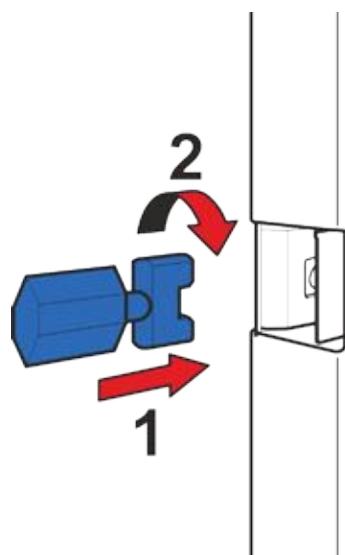


**ATTENZIONE
PERICOLO DI SHOCK
ELETTRICO!**
La seguente operazione fa in modo che il Distributore sia alimentato in ogni sua parte.

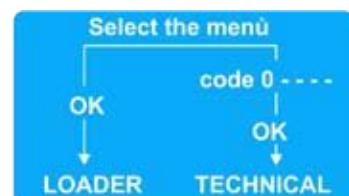
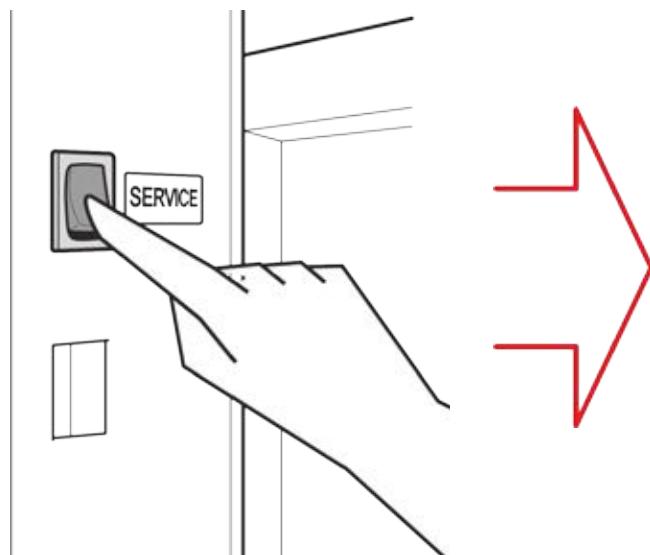
**ATTENTION
ELECTRIC SHOCK
WARNING!**
The following procedure allows the Distributor to be powered in all parts.

**PRECAUCIÓN
¡RIESGO ELÉCTRICO!**
La siguiente operación asegura que el Distribuidor reciba energía en su totalidad.

4.4



4.5



1	2	3
4	5	6
7	8	9

4

4.6

NOTA!

Se non si agisce sulla TASTIERA, dopo 15 secondi, il Distributore ritorna nella modalità IN FUNZIONE.

Nel caso avvenga questo, **ripremere** il PULSANTE SERVICE.

NOTE!

If the KEYPAD is not activated, after 15 seconds the Distributor returns to the WORKING mode.

If this happens, **press again** the SERVICE BUTTON.

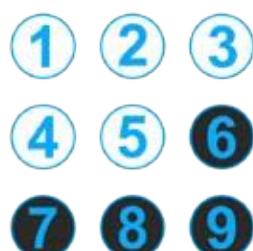
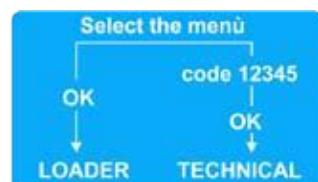
NOTA!

Si no actúa sobre el TECLADO, después de 15 segundos, el distribuidor regresa al modo EN FUNCION.

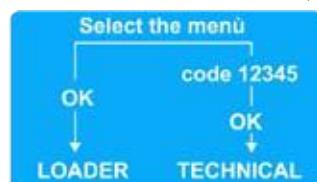
Si esto sucede, **presione** el BOTÓN SERVICE **nuevamente**.



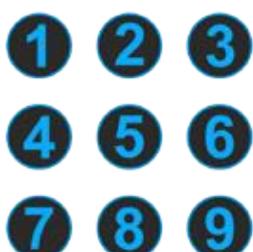
4.7



4.8



4.9



4.10



4

ESEMPIO

EXAMPLE

EJEMPLO

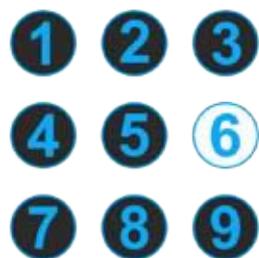
4.11



Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1200
Cold water	0
CO2 cold water	0



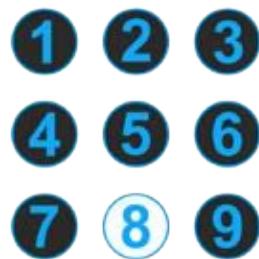
Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1200
Cold water	0
CO2 cold water	0



4.12



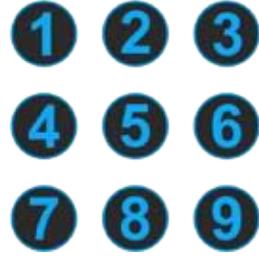
Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1200
Cold water	0
CO2 cold water	0



4.13



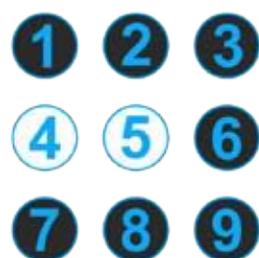
Ambient T. water	1200
+ - DEF CLE	OK ESC



4.14



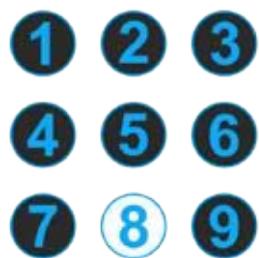
Ambient T. water	1150
+ - DEF CLE	OK ESC



4.15



Ambient T. water	1150
+ - DEF CLE	OK ESC



4

4.16



Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1150
Cold water	0
CO2 cold water	0

1	2	3
4	5	6
7	8	9

4.17



Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1150
Cold water	0
CO2 cold water	0

1	2	3
4	5	6
7	8	9

4.18



Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1150
Cold water	0
CO2 cold water	0

1	2	3
4	5	6
7	8	9

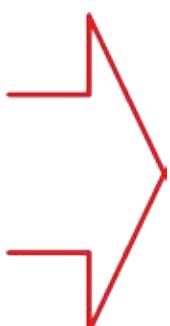
4.19



Cold water	0

1	2	3
4	5	6
7	8	9

4.20



Cold water	50

1	2	3
4	5	6
7	8	9

4.21



Cold water	50

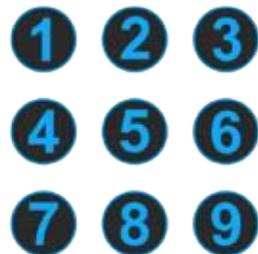
1	2	3
4	5	6
7	8	9

4

4.22



Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1150
Cold water	50
CO2 cold water	0



4.23



Config. recipe	1
Henabled	YES
Ambient T. water	1150
Cold water	50
CO2 cold water	0



Modificare i parametri secondo necessità come mostrato da ESEMPIO.

Modify the parameters as necessary as shown in EXAMPLE.

Modifique los parámetros según sea necesario, como se muestra en EJEMPLO.

5

LISTE INGRESSI ED USCITE



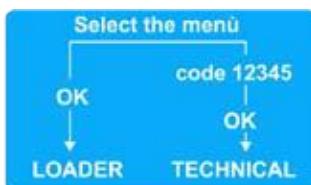
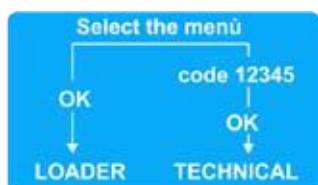
LIST INLETS AND OUTLETS



LISTAS ENTRADAS Y SALIDAS

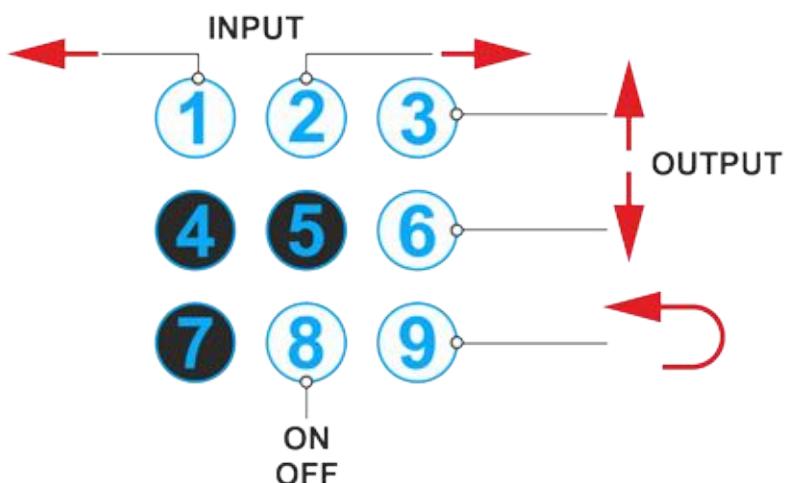
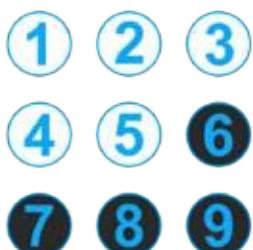


All'interno di questo menù il Distributore è completamente comandato dall'operatore che può attivare o disattivare ogni uscita della scheda e verificare lo stato di tutti gli ingressi.



Inside this menu the Distributor is completely controlled by the operator who can activate or deactivate each outlet of the logic board and verify the status of all inlets.

Dentro de este menú, el distribuidor está completamente controlado por el operador que puede activar o desactivar cada salida de la placa y verificar el estado de todas las entradas.



5



INPUT

TK1E	sensore tanica 1 vuota
TK2E	sensore tanica 2 vuota
TK3E	sensore tanica 3 vuota
TK4E	sensore tanica 4 vuota
TK5E	sensore tanica 5 vuota
WCL	sensore sportello chiuso
PP	sensore piattello premuto
IP	innesco pompa
TOK1	ingresso gettone 1
TOK2	ingresso gettone 2
PB	sensore presenza bottiglia
PR	sensore pressostato rete
PCO2	sensore pressostato CO2

OUTPUT

WUP	motore salita sportello
WDN	motore discesa sportello
EVT	elettrovalvola rabbocco ice bank
EVV	elettrovalvola erogazione vapore
LEDR	uscita LED rosso RGB
LEDG	uscita LED verde RGB
LEDB	uscita LED blu RGB
EVA	elettrovalvola erogazione acqua ambiente
EVC	elettrovalvola erogazione acqua fredda
EVCC	elettrovalvola erogazione acqua fredda gassata
OUT_EVRT	elettrovalvola erogazione acqua rete/tanica
OUT_EVTK1	elettrovalvola tanica 1
OUT_EVTK2	elettrovalvola tanica 2
OUT_EVTK3	elettrovalvola tanica 3
OUT_EVTK4	elettrovalvola tanica 4
OUT_EVTK5	elettrovalvola tanica 5
OUT_EVI	elettrovalvola innesco
OUT_PA	pompa EX4
OUT_FAN	motore aspirato vapore
OUT_RB	resistenza riscaldamento scambiatore

5



INPUT

TK1E	tank sensor 1 empty
TK2E	tank sensor 2 empty
TK3E	tank sensor 3 empty
TK4E	tank sensor 4 empty
TK5E	tank sensor 5 empty
WCL	door sensor closed
PP	disk sensor pressed
IP	pump trigger
TOK1	token slot 1
TOK2	token slot 2
PB	bottle presence sensor
PR	pressure switch sensor
PCO2	CO2 pressure switch sensor

OUTPUT

WUP	door lift motor
WDN	door drop motor
EVT	ice bank electrovalve refilling
EVV	steam supply electrovalve
LEDR	red RGB LED outlet
LEDG	green RGB LED outlet
LEDB	blue RGB LED outlet
EVA	ambient water supply electrovalve
EVC	cold water supply electrovalve
EVCC	sparkling cold water supply electrovalve
OUT_EVRT	mains/tank water supply electrovalve
OUT_EVTK1	tank 1 electrovalve
OUT_EVTK2	tank 2 electrovalve
OUT_EVTK3	tank 3 electrovalve
OUT_EVTK4	tank 4 electrovalve
OUT_EVTK5	tank 5 electrovalve
OUT_EVI	electrovalve trigger
OUT_PA	EX4 pump
OUT_FAN	steam suction motor
OUT_RB	heating resistance exchanger

5



INPUT

TK1E	sensor de tanque vacío 1
TK2E	sensor de tanque vacío 2
TK3E	sensor de tanque vacío 3
TK4E	sensor de tanque vacío 4
TK5E	sensor de tanque vacío 5
WCL	sensor de puerta cerrada
PP	sensor de aacionamiento presionado
IP	gatillo bomba
TOK1	entrada de monedas 1
TOK2	entrada de monedas 2
PB	sensor de presencia de botella
PR	sensor de presión
PCO2	Sensor de presión de CO2

OUTPUT

WUP	motor de elevación de la puerta
WDN	motor de bajada de puerta
EVT	electroválvula recarga del enfriador
EVV	electroválvula de suministro de vapor
LEDR	salida de LED rojo RGB
LEDG	salida de LED verde RGB
LEDB	salida LED azul RGB
EVA	electroválvula de suministro agua ambiente
EVC	electroválvula de suministro agua fría
EVCC	electroválvula de suministro agua fría y brillante
OUT_EVRT	electroválvula de suministro red de agua / tanque
OUT_EVTK1	electroválvula tanque 1
OUT_EVTK2	electroválvula tanque 2
OUT_EVTK3	electroválvula tanque 3
OUT_EVTK4	electroválvula tanque 4
OUT_EVTK5	electroválvula tanque 5
OUT_EVI	gatillo de la electroválvula
OUT_PA	bomba EX4
OUT_FAN	motor de succión de vapor
OUT_RB	resistencia de calentamiento intercambiador

6

NOTE

NOTES

NOTA



--	--	--	--



GPE Products s.r.l.

Via Toniolo 19/21 - 61032 - Fano (PU)
Tel. +39 0721 854 535 - Fax +39 0721 855 200
www.gpevendors.it - gpe@vendors.it

